

### III. МЕЖДУНАРОДНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ОБЛАСТИ МОРСКИХ ПЕРЕВОЗОК

Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок:  
доклад о работе второй сессии, 22—26 марта 1971 года (A/CN.9/55) \*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок была учреждена Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее второй сессии, состоявшейся в марте 1969 года. Рабочая группа состоит из следующих семи членов Комиссии: Ганы, Индии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Чили<sup>1</sup>.

2. Рабочая группа провела свою первую сессию в ходе третьей сессии Комиссии и сделала некоторые рекомендации, которые включены в решение Комиссии по этому вопросу<sup>2</sup>.

*«Комиссия*

*постановляет:*

1. просить Председателя Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок присутствовать в качестве специального представителя Комиссии на сессии Рабочей группы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по законодательству в области морских перевозок, которая состоится в Женеве в декабре 1970 года или в феврале 1971 года;

2. просить специального представителя:

\* 26 марта 1971 года.

<sup>1</sup> Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее второй сессии (1969 год), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618)*, пункт 133; *Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли* (далее называемый «Ежегодник ЮНСИТРАЛ»), том I: 1968—1970 годы, часть вторая, II, А. Нынешний состав Рабочей группы отражает решение, принятое Комиссией на ее третьей сессии, в котором предусматривается истечение срока членства в Комиссии в 1970 году. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее третьей сессии (1970 год), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/8017)* [далее называемый «Доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее третьей сессии (1970 год)»], пункт 165; *Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968—1970 годы, часть вторая, III, А.*

<sup>2</sup> Доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее третьей сессии (1970 год), пункт 166; цитируемый выше документ, сноска 1.

a) наблюдать за работой сессии Рабочей группы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по законодательству в области морских перевозок;

b) информировать Рабочую группу о ходе дискуссии в Комиссии на ее настоящей сессии;

c) выразить желание Комиссии избежать дублирования работы и укрепить тесное сотрудничество и эффективную координацию между Комиссией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в вопросе достижения прогресса в изучении законодательства о морских перевозках, а также предложить им высказать свои точки зрения относительно того, как наилучшим образом можно было бы достичь этой цели;

d) представить доклад о работе сессии Рабочей группы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Рабочей группе Комиссии;

3. чтобы по просьбе специального представителя Председатель третьей сессии Комиссии обратился к Генеральному секретарю с просьбой созвать заседание Рабочей группы по морским перевозкам при условии, что будет избегаться дублирование между рабочими группами Комиссии и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. чтобы заседание Рабочей группы было проведено в Женеве в течение не более одной недели после сессии Рабочей группы ЮНКТАД и до открытия четвертой сессии Комиссии;

5. чтобы в том случае, если заседание Рабочей группы ЮНСИТРАЛ состоится после 1 января 1971 года, ее состав был бы следующим:

a) члены настоящей Рабочей группы, членство которых продолжается, а также переизбранные члены Комиссии;

b) что же касается остальных членов Рабочей группы, то ими будут выбранные Комиссией на ее настоящей сессии заместители, которые станут полноправными членами Рабочей группы и будут назначены в качестве членов;

6. просить Генерального секретаря пригласить других членов Комиссии, а также межправительственные и неправительственные организации, которые ведут активную работу в этой области, присутствовать в качестве наблюдателей на заседании Рабочей группы;

7. чтобы круг полномочий Рабочей группы на ее заседании был таким же, что и полномочия, предоставленные Рабочей группе в соответствии с пунктом 3 резолюции, принятой на второй сессии, а именно «определить темы и метод работы по этому вопросу, учитывая рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и любого из ее органов»;

8. чтобы Рабочая группа представила свой доклад четвертой сессии Комиссии;

9. чтобы срок полномочий Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок истек после того, как она представит свой доклад четвертой сессии Комиссии, учитывая тот факт, что, как предполагается, на четвертой сессии Комиссии будет создана новая, более широкая по своему составу Рабочая группа».

3. Рабочая группа провела свою вторую сессию в штаб-квартире Всемирной организации здравоохранения в Женеве с 22 по 26 марта 1971 года и рассмотрела задачи, возложенные на нее Комиссией, которые заключались в определении тем и методов работы по этому вопросу с учетом рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и любого из ее органов.

4. На сессии были представлены шесть членов Рабочей группы<sup>3</sup>. Председатель Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок г-н Патриота (Бразилия) участвовал в работе сессии как специальный представитель этой Рабочей группы. На сессии также присутствовали наблюдатели от Австралии, Бельгии, Испании, Мексики, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Польской Народной Республики, Сирии, Тринидада и Тобаго и Франции и от следующих межправительственных и международных неправительственных организаций: Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Международной палаты по судоходству.

5. Путем аккламации Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Рафаэль Ласальвия (Чили)

Докладчик: г-н Дилип А. Камат (Индия).

6. Рабочей группе были представлены следующие документы:

a) предварительная повестка дня (A/CN.9/WG.3/WP.1);

b) рабочий документ Секретариата (A/CN.9/WG.3/WP.2);

c) отчет Председателя первой сессии Рабочей группы ЮНСИТРАЛ по международному законодательству в области морских перевозок о его участии в качестве специального представителя на сессии Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок (A/CN.9/WG.3/WP.3);

d) доклад секретариата ЮНКТАД: коносаменты (TD/B/C.4/ISL/6);

e) доклад Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок о работе ее второй сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве с 15 по 26 февраля 1971 года (TD/B/C.4/86).

7. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня.

3. Доклад специального представителя ЮНСИТРАЛ на второй сессии Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок.

4. Заявление Председателя второй сессии Рабочей группы ЮНКТАД.

5. Рассмотрение тех тем и методов работы, связанной с международным законодательством в области морских перевозок, которые предстоит указать Комиссии.

6. Утверждение доклада.

8. Председатель второй сессии Рабочей группы ЮНКТАД сделал доклад о работе этой сессии, которая проходила с 15 по 26 февраля 1971 года. В этом докладе он подчеркнул необходимость тесного сотрудничества между рабочими группами ЮНКТАД и ЮНСИТРАЛ, поскольку круг их ведения является взаимодополняющим. Он указал на то, что Рабочая группа ЮНКТАД широко обсудила на своей второй сессии один из главных вопросов, а именно вопрос о коносаментах, на основе доклада секретариата ЮНКТАД о коносаментах (TD/B/C.4/ISL/6). В соответствии со своим кругом ведения Рабочая группа рассмотрела экономические и торговые аспекты существующего международного законодательства и практики, касающихся коносаментов, и уделила особое внимание необходимости экономического развития развивающихся стран. Результаты этого изучения отражены в докладе Рабочей группы (TD/B/C.4/86) и послужили основой единогласно принятой резолюции<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Список участников и наблюдателей приводится в приложении I к настоящему докладу.

<sup>4</sup> Резолюция о коносаментах, принятая Рабочей группой ЮНКТАД, воспроизводится в приложении II к данному докладу.

9. Председатель Рабочей группы ЮНКТАД резюмировал рекомендации Рабочей группы по вопросу о коносаментах и указал на то, что предложенное изучение ЮНСИТРАЛ существующих правил и практики должно иметь целью устранение таких неопределенностей и неясностей, которые еще существуют, а также установление пропорционального распределения рисков между грузовладельцами и перевозчиками. Он сослался на рекомендацию Рабочей группы ЮНКТАД о том, что ЮНСИТРАЛ следует предложить провести исследование тех вопросов, о которых идет речь в данной резолюции, и, если необходимо, подготовить необходимые проекты документов. Он заявил, что представители развивающихся стран, которые принимали участие в обсуждении данного вопроса, в целом подчеркнули неотложную необходимость улучшения правил и практики, касающихся коносаментов. С другой стороны, ряд представителей развитых стран с рыночной экономикой — членов Рабочей группы подчеркнули, что меры по пересмотру данного вопроса следует осуществлять с большей осторожностью. Однако эти представители и представители социалистических стран Восточной Европы согласились с тем, что многие положения Гаагских правил должны быть пересмотрены с целью усовершенствования, разъяснения и упрощения данных правил, для того чтобы согласовать их положения с правилами, определяющими другие международные конвенции по транспорту, а также с существующими потребностями и условиями международной торговли. Председатель Рабочей группы ЮНКТАД заявил, что осторожность, рекомендованная некоторыми представителями, вполне совместима с неотложностью и первоочередностью, за которые высказались большинство членов, выступающих за изменение существующих правил и практики, регулирующих международное законодательство в области морских перевозок.

10. Председатель Рабочей группы ЮНКТАД сообщил также о том, что Рабочая группа ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок в другой резолюции постановила изменить порядок очередности в своей программе работы. В соответствии с этим Рабочая группа ЮНКТАД на своей следующей (третьей) сессии рассмотрит вопрос о практике линейных конференций, тогда как пункт, касающийся чартер-партий, будет рассматриваться на ее четвертой сессии. Он заявил, что Рабочая группа ЮНСИТРАЛ, быть может, пожелает принять во внимание такое изменение очередности в программе работы, касающейся международного законодательства в области морских перевозок, поскольку это может повлиять на будущую деятельность ЮНСИТРАЛ в этой области.

## II. ТЕМЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ

11. В соответствии со своей задачей «определить темы и метод работы по этому вопросу», в полной мере учитывая рекомендации ЮНКТАД

и любого из ее органов, Рабочая группа ЮНСИТРАЛ рассмотрела, во-первых, темы, которые могут быть изучены, и, во-вторых, методы работы, которые могут быть использованы.

12. Возможные темы и методы работы были рассмотрены во время полного и подробного обсуждения на основе рабочего документа, подготовленного Секретариатом (A/CN.9/WG.3/WP.2).

13. После тщательного обсуждения представителями членов Рабочей группы и наблюдателями Рабочая группа решила следующее:

### *Рабочая группа*

#### *рекомендует:*

1) чтобы в рамках первоочередной темы, касающейся международного законодательства в области морских перевозок, уделить внимание вопросу о коносаментах. В связи с важностью и объемом данного вопроса вряд ли возможно в данный момент рассмотреть другие вопросы;

2) чтобы в рамках вопроса о коносаментах включить в темы для рассмотрения вопросы, указанные в пунктах I и 2 резолюции Рабочей группы ЮНКТАД по международному законодательству в области морских перевозок, принятой на ее второй сессии, состоявшейся с 15 по 26 февраля 1971 года. Пункты 1 и 2 данной резолюции гласят:

«1. *считает*, что настоящие правила и практика, касающиеся коносаментов, включая те правила, которые содержатся в Международной конвенции по унификации некоторых норм права, касающихся коносаментов (Брюссельская конвенция 1924 года), и в протоколе поправок к данной Конвенции (Брюссельский протокол 1968 года), должны быть изучены, имея в виду их пересмотр и расширение по мере необходимости, и что, в случае надобности, можно подготовить новую международную конвенцию для ее принятия под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *считает далее*, что упомянутое в пункте I изучение должно в основном помочь устранению имеющихся неясностей и двусмысленностей и установлению сбалансированного распределения рисков между грузовладельцем и перевозчиком согласно соответствующим положениям о бремени доказательств; в частности, следует пересмотреть и расширить следующие разделы:

a) ответственность за груз в течение всего периода, когда он находится в ведении или под контролем перевозчика или его агентов;

b) схема распределения ответственности и права и иммунитеты, содержащиеся в статьях III и IV Конвенции с поправками, содержащимися в протоколе, и их взаимодействие, включая изъятие или из-

менение некоторых исключений, касающихся ответственности перевозчика;

- c) бремя доказательства;
- d) юрисдикция;
- e) ответственность за перевозку груза на палубе, за перевозку животных и транзитные перевозки;
- f) расширение периода ограничения;
- g) определения, содержащиеся в статье I Конвенции;
- h) изъятие в консоаментах оговорок, не имеющих юридической силы;
- i) отклонение от курса, мореходное состояние судна и ограничение ответственности за перевозку единицы груза».

Отмечается, что положения пункта 2 резолюции не ограничивают рассмотрение вопросами, перечисленными в подпунктах *a — i*;

3) чтобы Комиссия создала новую и расширенную рабочую группу по международному законодательству в области морских перевозок и чтобы при определении состава рабочей группы учитывалась необходимость представлять различные районы и различные экономические интересы;

4) чтобы Комиссия обратилась к новой рабочей группе с просьбой провести заседание в ходе четвертой сессии Комиссии для рассмотрения вопроса об организации своей работы;

5) чтобы Секретариату было предложено предоставить новой рабочей группе материалы, которые могут быть необходимы для выполнения ее работы;

6) чтобы Секретариату было предложено подготовить исследование по вопросам, перечисленным в пункте 31 рабочего документа, с предложениями, указывающими возможные решения, для рассмотрения их новой рабочей группой. Ясно, что ссылка в пункте 31 рабочего документа на подпункт *g* резолюции ЮНКТАД имеет целью напомнить такие определения, которые имеют отношения к подпунктам *a*, *d* и *e* резолюции ЮНКТАД;

7) чтобы в том, что касается других вопросов, новой рабочей группе было предложено рассмотреть на своей организационной сессии наиболее подходящие методы работы, включая подготовку исследований со стороны Секретариата, касаю-

щихся возможных решений, и возможность распределения конкретных тем между членами данной группы для подготовки доклада и, если необходимо, подготовки новых текстов для рассмотрения их рабочей группой, с тем чтобы работа по данным вопросам могла также проводиться как можно быстрее.

14. Один из наблюдателей представил Рабочей группе предложение, касающееся организации работы по данному вопросу. Он отметил, что предложение во многих отношениях схоже с программой работы, рекомендованной Рабочей группой, но предположил, что новая рабочая группа может найти предложение полезным. Это предложение дается в качестве приложения III.

15. Было уделено внимание вопросу о таком размере новой рабочей группы, который бы обеспечил представительство в ней различных географических районов и экономических интересов и был бы совместим с эффективными методами работы. После обсуждения различных предложений было решено, что данный вопрос следует передать Комиссии для решения на ее четвертой сессии.

16. Было уделено внимание также вопросу о той степени, в которой наблюдатели должны приглашаться на заседания новой рабочей группы. Было предложено, что можно обратиться с просьбой к Генеральному секретарю о том, чтобы он приглашал не только членов Комиссии и международные организации, работающие в данной области, но также другие государства. Учитывая ту возможность, что это предложение может быть связано с административными проблемами, было решено, что этот вопрос следует передать Комиссии для дальнейшего рассмотрения на ее четвертой сессии.

17. Некоторые представители заявили, что рабочий документ, подготовленный Секретариатом (A/CN.9/WG.3/WP.2), оказался весьма полезным для обсуждения в Рабочей группе. Было решено, что рабочий документ следует представить на рассмотрение новой рабочей группе с особой ссылкой на те разделы, которые касаются программы работы.

18. В связи с пунктом 5 вышеназванной рекомендации — в котором Секретариату предлагается предоставить новой рабочей группе материалы, которые могут быть необходимы для выполнения ее работы,— было также решено, что всем членам Комиссии будет предложено обратить внимание Секретариата на такие соответствующие материалы.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Список участников

индия

*Представитель*

г-н Дилип А. КАМАТ, заместитель юридического советника, министерство иностранных дел, Дели

ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

*Представитель*

г-н Мохамед Р. АБДЕЛЬ-КАДЕР, секретарь по коммерческим вопросам, постоянное представительство ОАР

при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ  
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

*Представитель*

г-н Микаэл Дж. КЕРРИ, заместитель прокурора, министерство торговли и промышленности, Лондон

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

*Представитель*

г-н Роберт Е. ДАЛТОН, Бюро юридического советника, государственный департамент, Вашингтон, О. К.

*Советник*

г-н Эрнест А. ЛИСТЕР, постоянное представительство Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

*Представитель*

г-н Сергей ЛЕБЕДЕВ, доцент Института международных отношений, Москва

*Советник*

г-н Николай КАЗАНЦЕВ, советник В/О «Совинфлот», Москва

ЧИЛИ

*Представитель*

г-н Рафаэль ЛАСАЛЬВИЯ, профессор торгового права, директор отделения частного права Университета Сантьяго, Чили

*Заместитель представителя*

г-н С. МОНСАЛЬВЕ, секретарь постоянного представительства Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

**Наблюдатели**

А. ПРАВИТЕЛЬСТВА

*Австралия*

г-н С. Ф. ПАРСОНС, старший секретарь Генеральной прокуратуры, Канберра

*Бельгия*

г-н Альбер ЛИЛАР, государственный министр

*Испания*

г-н Энрике ВАЛЕРА, первый секретарь постоянного представительства Испании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

*Мексика*

г-н Фернандо де МАТЕО, постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

*Норвегия*

г-н Йенс В. ХЕГГЕМСНЕС, первый секретарь постоянного представительства Норвегии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

*Объединенная Республика Танзания*

г-н Джозеф С. ВАРИОБА, генеральная прокуратура, Дар-эс-Салам

г-н Натаниэль М. МАХУНДА, третий секретарь министерства иностранных дел, Дар-эс-Салам

*Польша*

г-н Болеслав ФЕДОРОВИЧ, начальник правового отдела министерства внешней торговли, Варшава

*Сирия*

г-жа С. НАССЕР, третий секретарь постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

*Тринидад и Тобаго*

г-н Лингстон Л. КУМБЕРБАТЧ, первый секретарь постоянного представительства Тринидада и Тобаго при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

*Франция*

г-н Клод ДУАЙ, юридический советник Генерального секретариата торгового флота, Париж

**В. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

*Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*

г-н Антонио ПАТРИОТА, Председатель Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок

г-н ШАХ, Начальник Объединенной группы по законодательству в области морских перевозок ЮНКТАД/Управления ООН по правовым вопросам

**С. МЕЖДУНАРОДНЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

*Международная палата по судоходству*

г-н Давид У. ТЭЙЛОР, помощник секретаря Комитета по морскому праву, МПС, Лондон

**Секретариат Рабочей группы**

г-н Джон ХОННОЛД, Секретарь Рабочей группы, Начальник Отделения по праву международной торговли, Управление по правовым вопросам

г-н Габриель М. ВИЛЬНЕР, Заместитель секретаря Рабочей группы, сотрудник по правовым вопросам Отделения по праву международной торговли

г-н Томас Р. ГРЭХЕМ, заместитель сотрудника по правовым вопросам, Объединенная группа по законодательству в области морских перевозок ЮНКТАД/Управления ООН по правовым вопросам

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**

**Резолюция о коносаментах<sup>1</sup>, принятая на второй сессии Рабочей группы по международному законодательству в области морских перевозок Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) (15—26 февраля 1971 года)**

*Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок,*

*принимая к сведению с удовлетворением доклад секретариата, озаглавленный «Коносаменты» (TD/B/C.4/ISL/6,*

*изучив и обсудив существующие правила и практику, касающиеся коносаментов, и их влияние на грузоотправителей,*

*считая, что некоторые из этих правил и практика создают неясность в применении законов и толковании терминов и что устранение этих неясностей приведет, по-видимому, в ряде случаев к снижению издержек в международной торговле, которые обременительны для судовладельцев, в особенности в развивающихся странах,*

*напоминая, что резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, согласно которой была создана Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), в частности постановляющие*

пункты 8 и 10 части II данной резолюции, предусматривала тесное сотрудничество между ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД,

*напоминая далее*, что Комитет по морским перевозкам в своей резолюции 7 (III), отметив решение ЮНСИТРАЛ о включении вопроса о международном законодательстве по морским перевозкам в число наиболее важных пунктов своей рабочей программы, включил в круг ведения данной Рабочей группы положение, согласно которому она может вносить рекомендации и готовить соответствующие документы для представления их ЮНСИТРАЛ в целях подготовки нового законодательства или для принятия других соответствующих мер,

1. *считает*, что настоящие правила и практика, касающиеся коносаментов, включая те правила, которые содержатся в Международной конвенции по унификации некоторых норм права, касающихся коносаментов (Брюссельская конвенция 1924 года), и в протоколе поправок к данной Конвенции (Брюссельский протокол 1968 года), должны быть изучены, имея в виду их пересмотр и расширение по мере необходимости, и что, в случае надобности, можно подготовить новую международную конвенцию для ее принятия под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *считает далее*, что упомянутое в пункте 1 изучение должно в основном помочь устранению имеющихся неясностей и двусмысленностей и установлению сбалансированного распределения рисков между грузовладельцем и перевозчиком согласно соответствующим положениям о бремени доказательства; в частности, следует пересмотреть и расширить следующие разделы:

a) ответственность за груз в течение всего периода, когда он находится в ведении или под контролем перевозчика или его агентов;

b) схема распределения ответственности и права и иммунитеты, содержащиеся в статьях III и IV Конвенции с поправками, содержащимися в Протоколе, и их взаимодействие, включая изъятие или изменение некоторых исключений, касающихся ответственности перевозчика;

c) бремя доказательства;

d) юрисдикция;

e) ответственность за перевозку груза на палубе, за перевозку животных и транзитные перевозки;

f) расширение периода ограничения;

g) определения, содержащиеся в статье I Конвенции;

h) изъятие в коносаментах оговорок, не имеющих юридической силы;

i) отклонение от курса, мореходное состояние судна и ограничение ответственности за перевозку единицы груза;

3. *рекомендует*, чтобы в духе сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД, к которому призывают вышеупомянутые резолюции Генеральной Ассамблеи и Комитета по морским перевозкам, ЮНСИТРАЛ было предложено соответствующим образом провести упомянутое в пункте 1 изучение и подготовить по мере необходимости проекты текстов, учитывая доклад данной Рабочей группы и доклад секретариата ЮНКТАД (TD/V/C.4/ISL/6);

4. *выражает пожелание*, чтобы в таком же духе сотрудничества результаты работы ЮНСИТРАЛ в области коносаментов были переданы данной Рабочей группе для выработки замечаний;

5. *предлагает* Председателю данной Рабочей группы присутствовать в качестве ее специального представителя на сессии Рабочей группы ЮНСИТРАЛ по международному законодательству в области морских перевозок, которую предполагается провести в Женеве с 22 по 26 марта 1971 года, и доложить о работе этой сессии Комитету по морским перевозкам на его пятой сессии и данной Рабочей группе на ее третьей сессии;

6. *просит* секретариат ЮНКТАД, без ущерба для рассмотрения данной резолюции Комитетом по морским перевозкам, передать ее вместе с докладами о результатах первой и второй сессий данной Рабочей группы Рабочей группе ЮНСИТРАЛ, чтобы члены последней имели возможность получить эти документы на ее следующей сессии.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

Предложения представителя Франции (наблюдатель)

[В настоящем томе не воспроизводятся.]